

# R10 & R10 Turbo



R10-11  
ESPAÑOL



**R5**  
9 a 29 GPH  
34 a 110 l/h



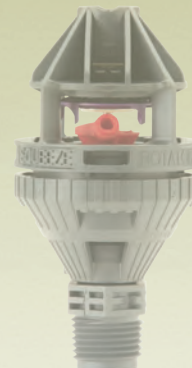
**R10**  
0,3 a 0,7 GPM  
61 a 164 l/h



**R10 TURBO**  
0,6 a 2,1 GPM  
140 a 469 l/h



**R2000**  
0,7 a 3,5 GPM  
150 a 792 l/h



**R2000LP/WF**  
0,9 a 5,7 GPM  
191 a 1295 l/h

El R10 y el R10 Turbo son parte de la familia de los aspersores Rotator® Nelson.

 **NELSON IRRIGATION CORPORATION**



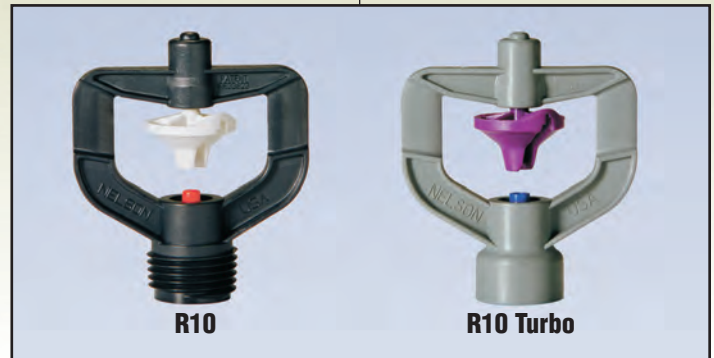
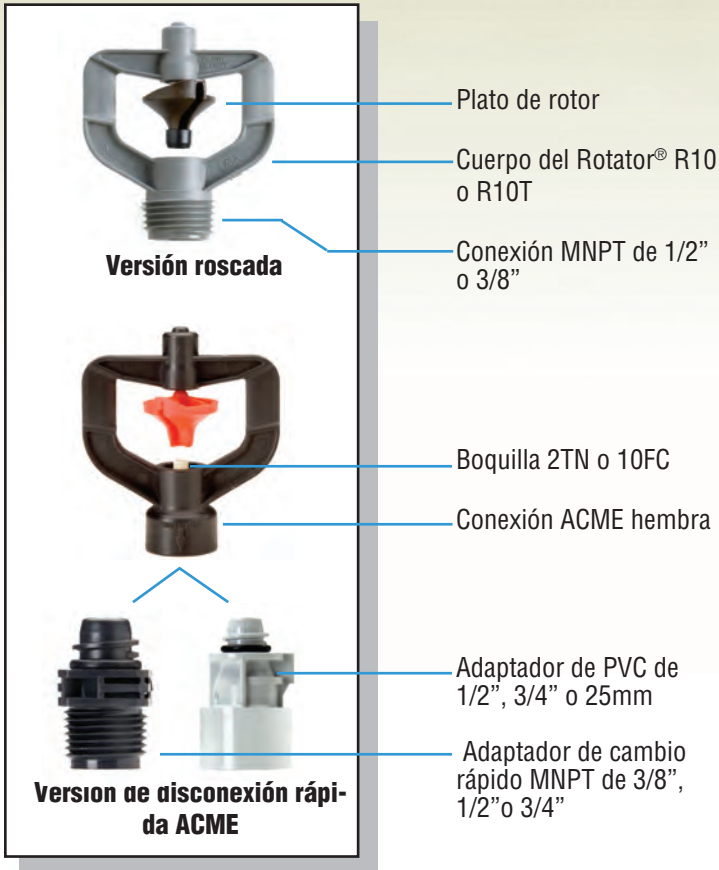


**Ningún otro aspersor agrícola proporciona la fi**

### Aspersores de bajo volumen ultra confiables

Los Rotator® R10 y R10 Turbo (R10T) satisfacen la necesidad de un aspersor compacto de bajo volumen y rendimiento fiable que se encuentre entre los tamaños micro y regular. Incorporando la misma tecnología de aspersión avanzada y el mismo concepto de accionamiento probado y patentado que caracteriza los otros Rotators Nelson, el R10 y el R10T están dejando su marca en una amplia variedad de aplicaciones de riego de campos y huertos.

### Componentes del R10 & del R10 Turbo



Un nuevo freno especialmente diseñado para los R10 Turbo ofrece más resistencia a fin de maximizar alcance, fiabilidad y uniformidad.

### Boquilla 2TN Nelson

- gran durabilidad y alta precisión
- con código cromático para una identificación fácil
- diseño de montaje y desmontaje sencillo



**Para obtener durabilidad, fiabilidad y mejor uniformidad en la distribución del agua, una solución: el R10 y el R10 Turbo Nelson.**



## APLICACIONES EN CULTIVOS



Enfriamiento por encima de las copas de los cultivos de árboles frutales.

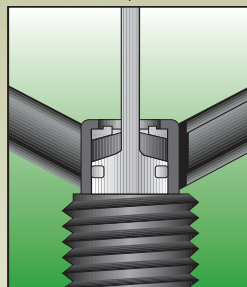
Riego sub-arbóreo de los árboles frutales.



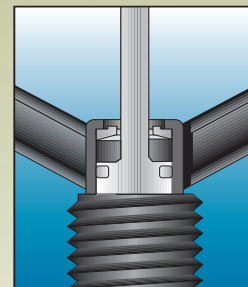
Para el riego de los cultivos de campo. El Rotator® R10T forma parte de un sistema de riego por aspersión semifijo constituido por tuberías laterales de polietileno y los tubos de alimentación FT5 Nelson.



## OPCIONES DE BOQUILLAS Y DE CONTROL DE CAUDAL DEL R10



10FC bajo alta presión



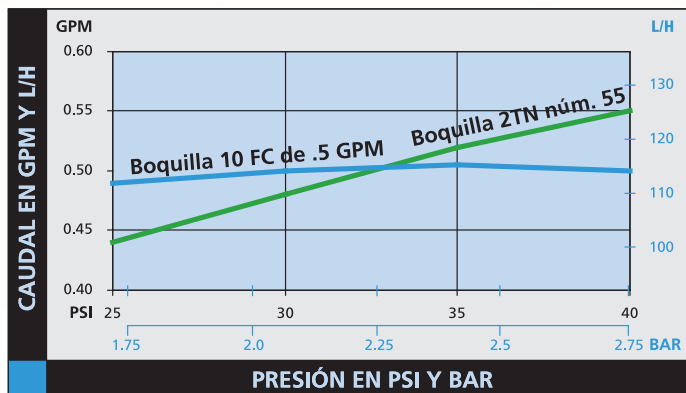
10FC bajo baja presión

### Boquilla de caudal regulable 10FC Nelson

Las boquillas 10FC ilustradas arriba están operando al mismo caudal. A medida que aumenta la presión, las boquillas flexibles reducen el tamaño de la abertura del orificio, proporcionando un caudal constante bajo una amplia gama de presiones. Garantizan una distribución uniforme del agua en todo el cultivo. Para las boquillas 10FC se recomienda una gama de presiones de operación de 30 a 50 PSI (2,0 a 3,25 bares).

### ¿Por qué usar boquillas de caudal regulable?

- caudal constante bajo una amplia gama de presiones
- mayor uniformidad
- bajo costo, alto valor



Las boquillas de caudal regulable (10FC) representan una solución excelente y económica para sistemas con presiones oscilando entre 30 y 50 PSI (2 y 3,25 bares). Con presiones más altas, sería conveniente optar por el miniregulador Nelson.

### Miniregulador (MR), miniregulador con válvula antitopográfica (MRDC) y miniválvula antitopográfica (MDC)

El miniregulador con o sin válvula antitopográfica incrementa el ahorro de agua potencial cuando la presión es igual a o está por encima del índice nominal. Cada aspersor del sistema proporciona un caudal, un tamaño de gotas y una uniformidad de distribución idénticos. El MR y MRDC se consiguen con las presiones nominales siguientes : 30, 35, 40, 45 o 50 PSI (2 bares, 2,4 bares, 2,8 bares, 3,1 bares o 3,4 bares).

La válvula antidrenaje (en el MRDC y el MDC) elimina la llovizna al encender y al apagar del sistema. El MDC viene con opción de 20 o de 35 PSI (1,4 o 2,4 bares).

#### Opciones de racores para el MR, MRDC & MDC

ENTRADA	SALIDA
rosca ACME hembra, MNPT de 1/2" o FNPT de 1/2"	rosca ACME macho, MNPT de 1/2"

MR












MRDC















MDC



## OPCIONES DE PLATOS Y BOQUILLAS DEL R10; CAUDAL EN GPM Y L/H

Serie	Opciones de platos	Boquillas recomendadas	PSI						BAR						
			25	30	35	40	45	50	1,75	2	2,25	2,5	2,75	3	3,25
<b>P2</b>	<b>Rojo P2 de 9°</b> Alcance 18-20' (5,5-6,1 m) Altura de chorro 14-23" (36-58 cm) 	 Azul claro núm. 40	—	—	0,28	0,30	0,32	0,34	—	—	61,4	64,7	68,0	71,3	74,6
		 Púrpura claro núm. 45	0,29	0,32	0,35	0,37	0,39	0,42	66,4	71,3	76,3	80,6	83,9	87,2	91,5
		 Verde oscuro núm. 50	0,36	0,39	0,43	0,46	0,48	0,51	82,3	87,2	93,4	99,4	104	108	112
		.35 10FC .43 10FC	Las boquillas de caudal regulable .35 10 FC regulan el caudal dentro de una margen del 0% por encima y 10% por debajo del caudal nominal [.35 GPM (79,5 L/H)] como máximo.												
<b>P4</b>	<b>Blanco P4 de 9°</b> Alcance 18-22' (5,5-6,7 m) Altura de chorro 14-24" (36-61 cm)  <b>Naranja P4 de 15°</b> Alcance: 23-25' (7,0-7,6 m) Altura de chorro 40-50" (102-127 cm) 	 Verde oscuro núm. 50	—	—	0,43	0,46	0,48	0,51	—	—	93,4	99,4	104	108	112
		 Amarillo claro núm. 55	0,44	0,48	0,52	0,55	0,59	0,62	101	107	114	120	125	131	137
		 Rojo claro núm. 60	0,51	0,56	0,61	0,65	0,69	0,73	117	125	133	141	147	154	161
		.50 10FC	Las boquillas de caudal regulable .50 10 FC regulan el caudal dentro de una margen del 0% por encima y 10% por debajo del caudal nominal [.50 GPM (114 L/H)] como máximo.												

## OPCIONES DE PLATOS Y BOQUILLAS DEL R10 TURBO; CAUDAL EN GPM Y L/H

Serie	Opciones de platos	Boquillas recomendadas	PSI						BAR							
			25	30	35	40	45	50	1,75	2	2,25	2,5	2,75	3	3,25	
<b>P6</b>	<b>Azul P6 de 9°</b> Alcance 20-22' (6,1-6,7 m) Altura de chorro 17-30" (43-76 cm)  <b>Púrpura P6 de 15°</b> Alcance 25-26' (7,6-7,9 m) Altura de chorro 33-49" (84-124 cm) 	 Gris núm. 65	0,61	0,67	0,72	0,77	0,82	0,86	140	150	158	166	175	183	190	
		 Blanca núm. 70	0,70	0,77	0,83	0,89	0,94	1,00	160	172	182	192	202	210	219	
		 Azul oscuro núm. 78	0,88	0,97	1,05	1,12	1,19	1,25	201	217	230	242	254	266	276	
		.75 10FC	Las boquillas de caudal regulable .75 10 FC regulan el caudal dentro de una margen del 0% por encima y 10% por debajo del caudal nominal [.75 GPM (170 L/H)] como máximo.													
<b>P8</b>	<b>Dorado P8 de 15°</b> Alcance 26-30' (7,9-9,1 m) Altura de chorro 38-58" (97-147 cm)  <b>Marrón P8 de 24°</b> Alcance 27-33' (8,2-10,1 m) Altura de chorro 64-99" (163-251 cm) 	 Naranja núm. 86	1,07	1,17	1,27	1,36	1,45	1,53	245	261	278	294	308	323	337	
		 Púrpura núm. 94	1,27	1,39	1,50	1,61	1,70	1,80	290	311	329	347	365	380	396	
		 Amarilla núm. 102	1,50	1,64	1,78	1,90	2,02	2,13	343	366	389	411	431	451	469	
		1.25 10FC	Las boquillas de caudal regulable 1.25 10 FC regulan el caudal dentro de una margen del 3,5% por encima y 8% por debajo del caudal nominal [1.25 GPM (284 L/H)] como máximo. Usar con una presión superior a 30 PSI (2 bares).													
<b>P8</b>	<b>Marrón P8 de 24°</b> Alcance 27-33' (8,2-10,1 m) Altura de chorro 64-99" (163-251 cm) 	1.5 10 FC	Las boquillas de caudal regulable 1.5 10 FC regulan el caudal dentro de una margen del 3,5% por encima y 8% por debajo del caudal nominal [1.5 GPM (341 L/H)] como máximo. Usar con una presión superior a 30 PSI (2 bares).													
		 Azul oscuro núm. 78 sólo usar con el plato P8 de 24°	—	0,97	1,05	1,12	1,19	1,25	—	217	230	242	254	266	276	
		1.0 10FC sólo usar con el plato P8 de 24°	Las boquillas de caudal regulable 1.0 10 FC regulan el caudal dentro de una margen del 3,5% por encima y 8% por debajo del caudal nominal [1.0 GPM (227 L/H)] como máximo. Usar con una presión superior a 30 PSI (2 bares).													

Los datos de rendimiento señalados fueron registrados en condiciones de prueba ideales y pueden ser afectados por condiciones deficientes de entrada hidráulica, así como por desniveles, la inclinación del tubo portaaspersor, la temperatura, el viento y otros factores. **Siempre asegúrese de que:** Usa el tamaño de boquilla recomendado para cada plato, la presión no está fuera de los límites recomendados. Sólo se recomiendan las combinaciones de boquillas y platos indicadas en las tablas anteriores. La ausencia de datos de caudal indica que la presión está fuera de los límites recomendados.

# OPCIONES DE MONTAJE Y ACCESORIOS DEL R10 Y DEL R10 TURBO

## Tubos de alimentación Rotator® Nelson

Estas versátiles opciones de montaje se caracterizan por tubos de PVC flexible, duraderos y resistentes a dobladuras y a los rayos UV. Instalación rápida y simple. Las boquillas se limpian fácilmente — basta doblar el tubo para detener el caudal. Bajo costo, alto valor. Consulte el folleto Nelson Rotator® Feedtube Assemblies para obtener más detalles.

**NUEVO! OPCIONES DE MONTAJE EN ESTACAS DE PVC**

<p><b>Tubo de alimentación FT2</b> núm. 9741-030 (prearmado, no incluye la estaca)</p> <p>R10 rosca ACME</p> <p>Adaptador para estaca de acero, rosca ACME núm. 9677</p> <p>Tubo de alimentación de PVC flexible de 5mm núm. 9284-030 Longitud = 30" (76cm) D.E. = .305" (7,6mm) D.I. = .190" (4,8mm) Rollos de 1,000 pies (304m) núm. 9284</p> <p>Estaca de acero de 6mm de diámetro y 24" (61cm) de largo núm. 9726-024 o Estaca de fibra de vidrio de 6mm de diámetro y 18" (45cm) de largo núm. 10040-018 o Estaca de fibra de vidrio de 6mm de diámetro y 24" (61cm) de largo núm. 10040-024</p> <p>LTO núm. 9305 racor de presión de 5mm x espiga de 5mm</p>	
<p>Para el FT4 use el punzón núm. 9349 o el taladro núm. 9835-003</p>	

<p><b>Tubo de alimentación PVC-5 mm de 1/2"</b> núm. 11284-22130 (prearmado, agujero de salida a 9,5" de la parte superior)</p> <p>R2000 rosca ACME</p> <p>Adaptador (negro) de 5 mm para estaca de PVC núm. 11271</p> <p>Estaca de PVC de 1/2"</p> <p>Tubo de alimentación de PVC flexible de 5 mm núm. 9284-030 Longitud = 30" (76 cm) D.E. = .305" (7,6 mm) D.I. = .190" (4,8 mm) Rollos de 1,000 pies (304m) núm. 9284</p> <p>LTO núm. 9305 racor de presión de 5mm x espiga de 5 mm *</p>	
<p><b>Tubo de alimentación PVC-5 mm de 3/4"</b> núm. 11455-12130 (prearmado, agujero de salida a 10" de la parte superior)</p> <p>R10 rosca ACME</p> <p>Adaptador (negro) de 5 mm para estaca de PVC núm. 11429 - racor de presión de 5 mm x rosca ACME</p> <p>Estaca de PVC de 3/4"</p> <p>Tubo de alimentación de PVC flexible de 5mm núm. 9284-030 Longitud = 30" (76cm) D.E. = .305" (7,6mm) D.I. = .190" (4,8mm) Rollos de 1,000 pies (304m) núm. 9284</p> <p>LTO núm. 9305 racor de presión de 5mm x espiga de 5 mm *</p>	
<p>Para los PVC-5 de 1/2" y PVC-5 de 3/4", use el punzón núm. 9349 o el taladro núm. 9835-003</p>	

\*Un conjunto de los núm. 9305 y 9284 se puede pedir con el núm. único 11283-030.



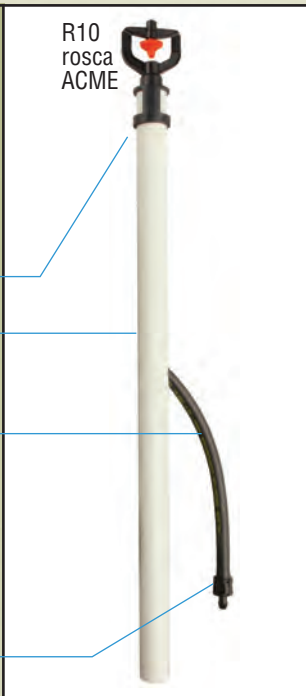
La imagen a la derecha ilustra un R10 rosca macho con adaptador de PVC rosca hembra. La foto a la izquierda ilustra el nuevo tubo de alimentación PVC-5 de 1/2" con el adaptador para estaca de PVC Nelson. Se monta directamente en una estaca de PVC con el tubo de alimentación de PVC flexible dentro de la tubería, que se conecta a la tubería de polietileno enterrada.




## Los tubos de alimentación de 10 mm


Los tubos de alimentación PVC-10 de 3/4", FT4 y FT5 requieren tubos de 10 mm y conectan los Rotators R10 y R10 Turbo a las tuberías laterales de polietileno. El PVC-10 de 3/4" es una opción muy resistente que previene los daños causados por la maquinaria agrícola, los trabajadores o los animales.


La conexión con el FT4 es permanente mientras que el FT5 se caracteriza por su racor de bayoneta previsto para sistemas de riego por aspersión semifijo. Ambos tubos se instalan sobre estacas de acero, pero también se pueden colocar en una estaca de PVC de 3/4" si se añade el anillo núm. 9195.

<p><b>Tubo de alimentación PVC-10 mm de 3/4"</b> núm. 11452-12136 (prearmado, agujero de salida a 10" de la parte superior)</p> <p>Adaptador de 10 mm para estaca de PVC núm. 11429</p> <p>Estaca de PVC de 3/4"</p> <p>Tubo de alimentación de PVC flexible de 10mm núm. 9099-036 Longitud = 36" (91cm) D.E. = .505" (13mm) D.I. = .355" (9,4mm) Rollos de 500 pies (152m) núm. 9099</p> <p>LTO núm. 9774 racor de presión de 10 mm x espiga de 7 mm</p>	 <p>R10 rosca ACME</p>
---	--

<p><b>Tubo de alimentación FT4</b> núm. 9752-036 (prearmado, no incluye la estaca)</p> <p>Adaptador para estaca de acero, rosca ACME núm. 9677</p> <p>Tubo de alimentación de PVC flexible de 10mm núm. 9099-036 Longitud = 36" (91cm) D.E. = .505" (13mm) D.I. = .355" (9,4mm) Rollos de 500 pies (152m) núm. 9099</p> <p>Estaca de acero de 6mm de diámetro y 24" (61cm) de largo núm. 9726-024 o estaca de fibra de vidrio de 6mm de diámetro y 18" (45cm) de largo núm. 10040-018 o estaca de fibra de vidrio de 6mm de diámetro y 24" (61cm) de largo núm. 10040-024</p>	 <p>R10 Turbo, rosca ACME</p> <p>LTO núm. 9774 racor de presión de 10mm x espiga de 7mm</p>
---	--

Para el FT4 use el punzón núm. 9810 o el taladro núm. 9835-002



<p><b>Tubo de alimentación FT5</b> núm. 9737-048 (prearmado, no incluye la estaca)</p> <p>R10 rosca ACME</p> <p>Adaptador para estaca de acero, rosca ACME núm. 9677</p> <p>Tubo de alimentación de PVC flexible de 10mm núm. 9099-048 Longitud = 48" (122cm) D.E. = .505" (13mm) D.I. = .355" (9,4mm) Rollos de 500 pies (152m) núm. 9099</p> <p>Estaca de acero de 8 mm de diámetro y 48" (122cm) de largo núm. 9725-048</p> <p>QC LTO núm. 9740 racor de presión de 10mm x acople rápido macho</p> <p>Espiga QC núm. 9739 acople rápido hembra x espiga de 10mm</p>	
<p>Para el FT5 use el punzón núm. 9776 o el taladro núm. 9835-001</p> 	

## Los divisores de caudal del R10 Nelson

Escoja entre el divisor rojo de lado único, o el azul de dos lados, según la distancia entre los árboles. Se colocan fácilmente en el Rotator R10 y divisan el chorro en forma de cuña. En esta forma mantienen los troncos secos, protegiéndolos de las enfermedades.



núm. 11285      núm. 11275

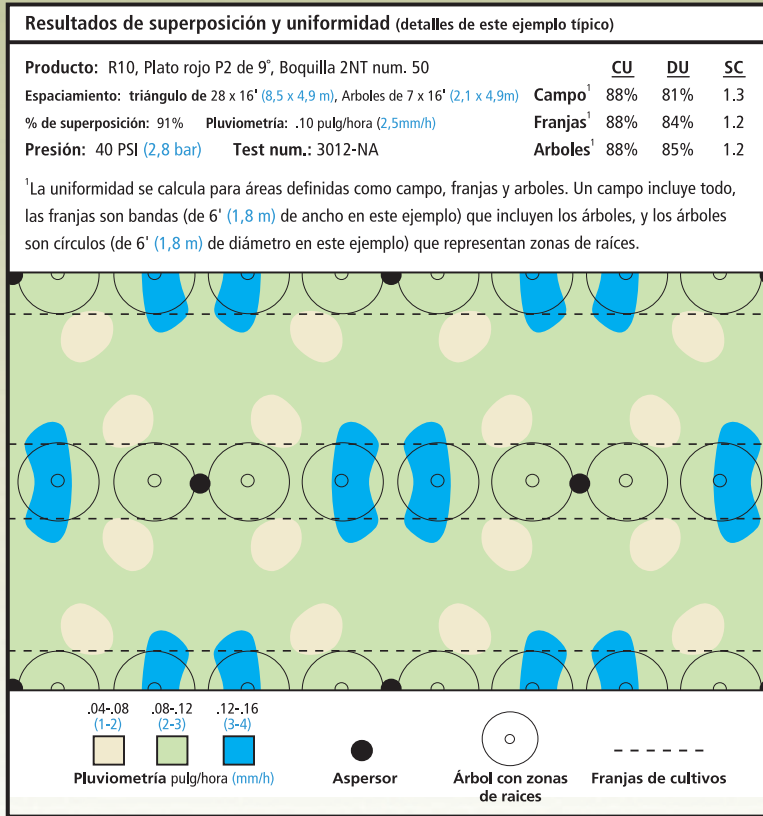
Adaptador ACME macho para manómetro núm. 10367 (no incluye el manómetro)



Para instalar estacas de acero de 6,3mm, use la herramienta núm. 10287 y la núm. 10288 para estacas de acero de 8mm.



# SOFTWARE OVERLAP DE NELSON



## Protector de caminos de ángulo angosto Nelson (rojo)



## Protector de caminos de ángulo amplio Nelson (naranja)



Se coloca fácilmente, reduciendo el sector del R10 y del R10T (riega 200°). Posee guías de corte con incrementos de 10° para aumentar el sector regado.



**GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD:** Los Rotator® R10 y R10T, tubos de alimentación y accesorios de Nelson Irrigation Corporation están garantizados durante un año, a partir de la fecha de compra original, contra defectos de material y fabricación, siempre que se les use según las especificaciones de operación correspondientes y bajo condiciones normales de uso y servicio. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por instalación, desmontaje o reparaciones no autorizadas. La responsabilidad del fabricante según esta garantía está limitada únicamente al reemplazo o reparación de las piezas defectuosas, y el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por problemas de cultivos u otros daños indirectos que surjan por defectos o violación de la garantía. ESTA GARANTÍA SE OTORGA EXPRESAMENTE EN LUGAR DE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE USO GENERAL O ESPECÍFICO Y TODAS LAS OTRAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES DEL FABRICANTE. Ningún agente, empleado o representante del fabricante tiene autoridad para renunciar a esta garantía, ni tampoco para alterarla, hacerle añadiduras u ofrecer promesas o garantías no mencionadas en la presente garantía. Los productos mencionados en este folleto pueden estar cubiertos por una o más de las siguientes patentes de EE.UU. Núm. 4,796,811, 5,058,806, 5,297,737, 5,372,307, 5,823,580, 5,875,815, DES312,865, RE33,823 y otras patentes de los EE.UU. en trámite o por patentes extranjeras correspondientemente emitidas o en trámite.

innovation in irrigation™



### NELSON IRRIGATION CORPORATION

848 Airport Road, Walla Walla, WA 99362-2271, U.S.A.

Tel: 509.525.7660 — Fax: 509.525.7907

info@nelsonirrigation.com — [www.nelsonirrigation.com](http://www.nelsonirrigation.com)

### NELSON IRRIGATION CORPORATION OF AUSTRALIA PTY LTD

35 Sudbury Street, Darra QLD 4074; P.O. Box 530, Sumner QLD 4074

Tel: +61 7 3715 8555 — Fax: +61 7 3715 8666

info@nelsonirrigation.com.au — [www.nelsonirrigation.com.au](http://www.nelsonirrigation.com.au)

# Overlap

## Paquete de software Overlap de Nelson (núm. 3001)

determina el tamaño de las boquillas, la presión y el espaciamiento óptimo entre los aspersores de un sistema de riego, a fin de lograr la mayor uniformidad posible. Puede obtener información completa sobre el rendimiento de los R10 y R10T (incluyendo alcance, altura de chorro y datos de Overlap con CU, DU, SC y % de superposición) comunicándose con un distribuidor Nelson.